

CatChanScans

becoming more and more elustra...



Remember,
support the mangaka,
buy your own copy!!
Do NOT share
outside of IC
without permission.
[P.S. the only ones
who HAVE permission,
are the following:
Lurk, Evil Empire,
Esthetique and MLPB.]
To all those others,
share shame!!

AFTER SCHOOL NIGHTMARE



4

SETONA MIZUSHIRO

AFTER SCHOOL
NIGHTMARE

COMICS BY
SETOUCHI MASAHITO

4



SHUEISHA



Table of contents

Chapter 13 5

Chapter 14 55

Chapter 15 95

Chapter 16 139











AND
HERE I WAS
BEING MAD AT
YOU FOR NE-
GLECTING FU-
JISHIMA-SAN.

I'M
SORRY...
?...

I HADN'T
REALIZED
THAT YOU
WERE IN
SUCH A
DIFFICULT
SITUATION,
ICHIJO.

TURN
3

I DIDN'T
SEE ANY-
THING!

I SHOULD
HAVE MINDED
MY OWN BUSI-
NESS... SOR-
RY...

BUT
YOU'VE BEEN
STRUGGLING
WITH SUCH
A HEAVY
SECRET,
YOURSELF.

HE'S
GOT THE
WRONG IDEA
ENTIRELY!

I can't
wait!
I want
to see...

SHINBASHI,
WAIT JUST A
SECOND!!

HE
TOTALLY
SAW
THAT!

LOH...

SHINBASHI,
LET ME-

I PROMISE
I WON'T TELL
ANYONE.
SO DON'T
WORRY...

YOU
DON'T
HAVE TO
EXPLAIN
ANYTHING.

I UNDER-
STAND.

YOU'VE
GOT IT ALL
WRONG!
THERE'RE
A LOT OF REA-
SONS BEHIND
ALL THIS-





IT'S
NOTHING.

I WAS
JUST THINK-
ING ABOUT
MY BORING
CLASSES THIS
AFTERNOON...



I
DON'T...

...KNOW
HOW TO.



I'M SURE
SHINBAGSHI
WOULD
UNDERSTAND
IF I DID
TELL HIM...

BUT...



GASP!!

OH

YEAH
SORRY 'BOUT
THAT.

MASHIRO-
KUN, ARE
YOU OKAY?





FOR EXAMPLE...
IF YOU WERE
MERELY USING
FUJISHIMA-SAN
AS A FRONT
TO HIDE YOUR
CURRENT
INDECISION.

YOU'RE
WRONG!

THAT'S
NOT IT
AT ALL!



SHE HAS
GOOD DAYS
AND BAD
DAYS...

...BUT I
WANT TO BE
THERE FOR
HER NO
MATTER
WHAT.

I REALLY
LIKE KUREHA,
AND I WANT
TO PROTECT
HER!



BECAUSE
...

...I'M A
GUY...

I THINK I...
WANT TO HOLD
ONTO THIS
FEELING.



ALL DAY...
I WAS KIND
OF STUNNED.

I
APOLOGIZE,
I DID SEE
"SOMETHING
WEIRD."

FIRST
OF ALL, I
WANT TO
TAKE BACK
WHAT I
SAID.

I'VE BEEN
THINKING
SINCE THIS
AFTERNOON.



I GUESS I
UNDERSTAND NOW
WHY YOU ALWAYS
SEEMED SO HALF-
HEARTED ABOUT
YOUR RELATIONSHIP
WITH FUJISHIMA-
SAN.

BUT I
THINK I
FINALLY UNDER-
STAND.



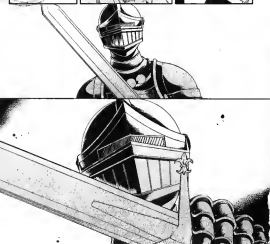
THE PROBLEM...
IS WHETHER
OR NOT YOU
REALLY LOVE
FUJISHIMA-SAN.

WHETHER
OR NOT YOU
ACTUALLY CARE
FOR HER.

BUT...

YOUR
ORIENTATION
IS NOT THE
PROBLEM,
HERE.





The Bead Cord



↑
When the
middle bead
breaks,
the cord
detaches.

↑
The bead
where the
heart is the
first to break.



BUT
IT'S ALSO
BECAUSE
...
...I ALWAYS
LOOKED UP
TO GUYS
WHO COULD
FIGHT.



GOOD
MORNING...

Sorry for
forgetting
out.

GOOD
MORNING.

TODAY'S
CLASS WAS A
SLACKER AND A
DROPOUT.
INTERESTING.

GOOD
MORNING.



I'LL
INTRODUCE
YOU TO
HER, IF A
CHANCE
COMES UP.

SHE'S AS
BEAUTIFUL
AS THEY
COME...
JUST...

I'D LIKE
TO MEET
YOUR
SISTER.

YOU PRAISE
HER SO MUCH,
I GET SHE'S
GORGEOUS.



...WHY DID
YOU DECIDE
TO TAKE
KENDU?

SO,
SOUL...



...THAT
KENDO
WAS
COOL...

...HUM...

'CAUSE
MY SISTER
SAID...

HUM?



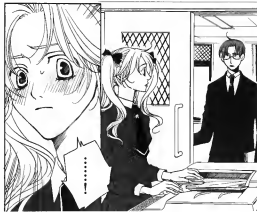
I
WON'T
DENY
THAT.

YOU'RE
LIKE A
"SISTER'S
BOY",
HUM?

HEH,
I GET
IT.

I thought of a story devised
for the bead cord is that
"when the three beads break,
it comes apart" but in the
end I just went with this.









IF IT'S
SOMETHING
FOR YOU...

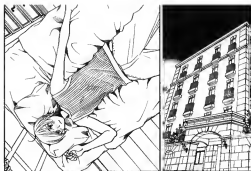
...I'LL DO
ANYTHING.



AND I WANT
TO REMEMBER
WHAT IT
LOOKED LIKE.

LIKE I KNEW
HIM JUST A
LITTLE BETTER.

I FELT
LIKE...



IS THIS
HOW A GIRL
WOULD
FEEL?



I DON'T
KNOW.



...I'M
JUST...
GOING TO
FEEL IT.

BUT
I'M...



BECAUSE
I...

...TALKED
TO HIM
FOR A MOMENT...

...I GOT
TO SEE AN
EXPRESSION
I'D NEVER
SEEN
BEFORE.



THIS IS THE REAL-



WHETHER MY EYES...













BUT
SUDDENLY...

...I FELT
LIKE...

...BEING
TOUCHED
LIKE THAT...

...IS WHAT
MAKES
PEOPLE FEEL
CLOSER.

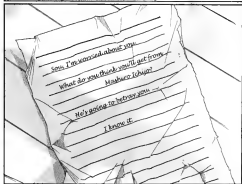
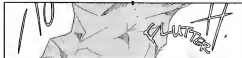
IT'S WHAT
BRINGS
PEOPLE
TOGETHER.



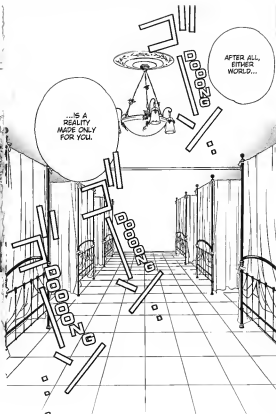
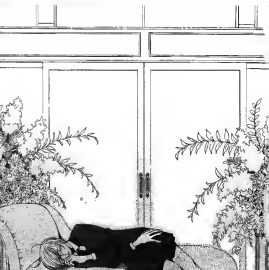
I CONSIDERED
GETTING 'MAD...

...AND
TELLING
HIM OFF.























BEAUTIFUL,
INTELLIGENT...
KING.

SHE'S A
WONDER-
FUL GIRL.



Ai.



...THAT
KENDO
WAS
COOL.

'CAUSE MY
SISTER
SAID...



HER
NAME
IS...

...Ai.

SCIT TRANSLATION © 2008





DON'T TOY
WITH MY
THINGS.



SOME-
HOW...

...I'VE
GOT A
REALLY
BAD
FEELING
ABOUT
THIS.



MY CHEST FEELS
TIGHT, LIKE IT'S FULL
OF DARKNESS...

IT'S HEAVY...

...AND
GLOOMY...



I'VE HAD
ENOUGH
OF THIS!

IT
HURTS...

WHY DO I
FEEL THIS
WAY?



SOUL'S...
SISTER.

WE MET IN
THE FIRST
DREAM I
EVER HAD.
SHE KNOWS
WHO I AM.



EVEN
THOUGH
IN THE
DREAMS...

...SHE'S A
CHILD, I KNEW
SHE HAD TO
BE A STUDENT
HERE.



I HAVEN'T
FOUND ANY
OTHER GIRL
AS GREAT
AS SHE IS.



BACK
THEN,
SOUL...

...LOOKED
SO STRANGE
WHEN HE
TALKED
ABOUT HER.







The girl uniforms have a zipper up the back

The color is actually a bit with the tie and stays on

Only Kureha wears a petticoat under her uniform. It's very girlish!



AND YOU'RE POPULAR WITH THE GIRLS!

I MEAN, ASIDE FROM THE WHOLE "PRINCE OF HYPOCRISY" THING, YOU'RE REALLY VERY MASCULINE!

NOBODY WOULD EVER THINK YOU WERE GIRLY!



MY EYES WERE JUST PLAYING TRICKS ON ME. DON'T WORRY ABOUT IT...

LUM... ANYWAY...

PERHAPS...

PERHAPS...

MAYBE "YOU'RE POPULAR WITH THE GIRLS" ISN'T SOMETHING HE'D LIKE TO HEAR...





WHAT'RE
YOU
DOING?

...ACH-
JOP?



YOU
DON'T
LOOK
GIRLISH
AT ALL!



I KNEW
THAT
ALREADY,
DIDN'T
I?

EVERY-
ONE
THINKS
THAT.

AFTER ALL,
I'VE LIVED
MY WHOLE
LIFE AS A
GUY.

HELL,
EVEN I
THINK
THAT.



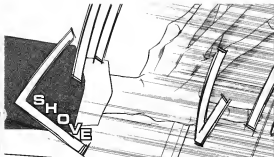
SO,
WHY...??

A GUY
WOULD BE
HAPPY TO
HEAR
SOMEONE
SAY THAT.

THEN WHY
AM I LETTING
IT GET TO
ME?











FOR ONE MOMENT...

JUST ONE MOMENT,
LIKE THIS...



FOR JUST A
MOMENT...



IF SOMEONE...

IF SOMEONE
LIKE YOU...

...WOULD JUST
CHOOSE FOR ME.



...HE COULD
MAKE THE
CHOICE
FOR ME.

WHILE MY
EYES WERE
CLOSED...

...I THOUGHT IT
MIGHT BE NICE...

...TO LET MY MIND
GO SOMEWHERE
AND
LOSE MYSELF IN
THE WATER.

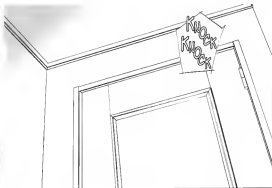




● AFTER SCHOOL NIGHTMARE ● Chapter 15



I CAN'T
MOVE.



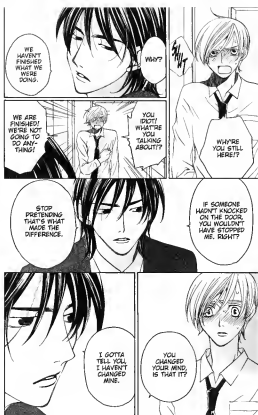






CONSIDER IT
FORGOTTEN.

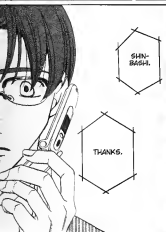














BECAUSE I'M SUCH A DEMANDING, SELFISH GIRL...

THAT'S WHY MASHIRO-KUN WILL NEVER REALLY LOVE LIKE MR.

EVEN THOUGH HE WASN'T NOTICED...
...DEEP DOWN, I STILL WANT HIM TO.

I'M SO SELFISH.



FUJISHIMA-SAN, YOU'RE NOT BAD! NOT AT ALL!

YOU'RE NOT DEMANDING OR SELFISH OR ANYTHING!

THAT'S NOT TRUE!



AND BECAUSE YOU WANT HIM TO LOVE YOU, YOU'LL DO WHATEVER YOU CAN!

YOU LOVE HIM, SO YOU CAN'T HELP IT.

THE FACT THAT YOU CAN'T JUST BE A PRETTY DOLL IS PROOF THAT YOU REALLY DO LOVE HIM!



...MAKES ME FEEL LIKE IT'S ALL WORTH IT.

JUST KNOWING THAT SOMEONE NOTICED...



...IT'S NOT THAT I WANT MASHIRO-KUN TO SEE ME SMILING.

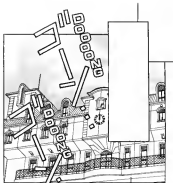
THE TRUTH IS...

THE THING ABOUT ME...



THE TRUTH IS, I WANT HIM...

...TO SEE HOW HARD I'VE BEEN TRYING TO SMILE.



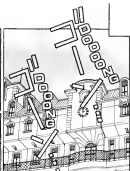
*This is the earlier design of the bead cord. The middle bead was supported by metal fixtures modeled after cherry blossoms, because of the "graduation" theme..**



*For some reason, I just felt too Japanese, so I scrapped the idea, but the real reason was because I started thinking 'this is gonna be a pain to have to draw in every panel.'**







KAZUYUKI
SHINBASHI-
KUN.

ICHIJO...

YES?



IF I DON'T
MAKE A CHOICE
SOON, I'LL
LOSE THEM
BOTH.

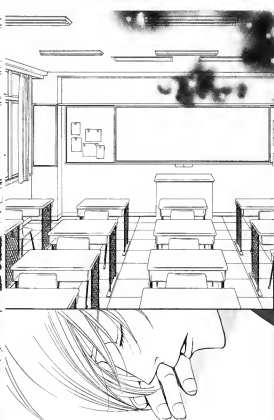
RENTAL
RENTAL, BUT...

RENTAL
RENTAL, BUT...

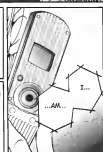


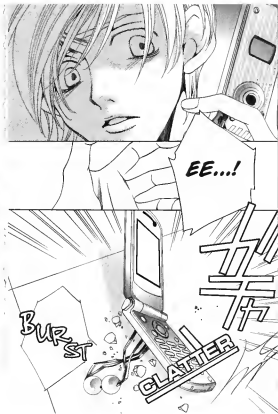














**SHIN-
BASHI!**



**THIS
IS SHIN-
BASHI'S
FORM!**



**SHIN-
BASHI!**

**THIS
IS SHIN-
BASHI'S
FORM!**



PLEASE SAVE...
...FUJISHIMA-
SAN.





I DON'T
REALLY
GET WHAT
YOU ARE,
ICHIJO...



I AM WHAT
I AM...

...BUT...



THIS
IS...

OH!
IHI...

I... IT'S
REALLY A LONG
STORY,
SO...

LOOK, I
JUST...
THE
TRUTH
IS, I...



I WAS SUR-
PRISED...

...I
DROPPED...

SORRY...
SHINBASH...

I'M
SORRY...

DON'T
WORRY
ABOUT
IT.

I THINK I
WAS MORE
UPSET
BY THAT
SCREECH
YOU LET
OUT...

AH,
WELL...
I CAN'T
BLAME
YOU.

IT'S
OKAY.

IT
DIDN'T
REALLY
HURT.





I'M
SORRY...

FUJISHIMA-SAN
IS REALLY THE
ONLY ONE I
WAS THINKING
ABOUT...



YOU KNEW
WHERE
KUREHA WAS,
BUT YOU
DIDN'T SENSE
HIM AT ALL?



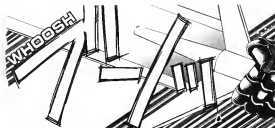
JUST FIGHTING
RECKLESSLY AND
CARELESSLY...



I THINK
NOW...

I KNOW A
DIFFERENT
WAY.

...IS NOT
THE WAY
TO WIN.



I ALWAYS
ENJOY KILLING
YOU AFTER
WE'VE HAD A
GOOD FIGHT.

YOU
SHOULD
BRING
OUT YOUR
SWORD...
...LIKE YOU
ALWAYS
DO.



...GETTING
UNDER HIS
SKIN.

IMAGINE...



OF SEARCHING
FOR AND FINDING
WHAT LIES DEEP
WITHIN...

IMAGINE
SINKING
DEEP INTO
HIS SOUL.

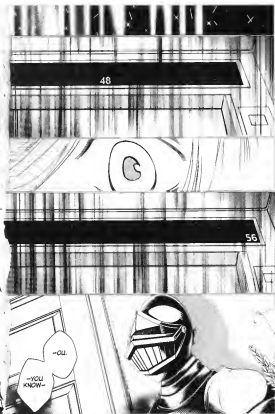


IMAGINE.



WHAT...
ARE YOU
TRYING TO
DO?

WHAT
ARE
YOU...

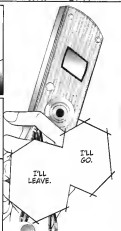




















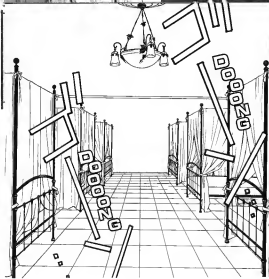
I
KNOW
HE
WILL...

I'M
SURE...
IT'LL
WORK
OUT.

I
KNOW...

DON'T
CRY.

DON'T
WORRY...





*All the characters in this story
have colorful names **

*They don't necessarily all have
significant meanings behind them,
but since I started by naming the
three main characters that, I've
made sure to continue naming all
the other characters that way, too.*

*I think all the colorful names are
elegant and carry some connota-
tions to them, so I'm really very
pleased with it.*



©2007 TRANSLATION & NOTES



I WAS
HURTING
YOU. I WAS
MAKING YOU
SUFFER.

I WAS
THE
ONE AT
FAULT.

...IT'S
NOT YOUR
FAULT,
KUREHA.



AND...

I WAS
NEVER
ANGRY
WITH YOU

I
TOLD YOU,
REMEM-
BER?



LET'S
GO.

COME
ON.



I'M SORRY,
KUREHA.



WHAT IS THIS?

THIS FEELS ODD.





LIKE SOMEBODY GAVE
ME A PATH TO FOLLOW.









Coming Soon...



In The Next Volume of
AFTER SCHOOL NIGHTMARE



EVER.



Chapter 16 / OVER

After School Nightmare 4 / OVER

Translator's Notes:

Pg. 72 – Ai

Going along with the theme of colors in the names of the characters in this series, Sou's sister's name, Ai, means "indigo." 藍

Pg. 112 – *obento*

A boxed meal quite similar to a boxed lunch.

Pg. 119 – cherry blossoms and graduating

The Japanese school year ends in late February or early March and so come into the new year of school in April in the Spring when the cherry blossoms are in full-bloom. The graduation from junior high into high school is the most highly anticipated shift and the vivid connection between graduation and approaching cherry blossoms is memorable in the way that one's Sweet Sixteen birthday is in the States.

Pg. 179 – colors and names

Since the cast of characters from volume 1 of this series was introduced, new characters have shown up whose names have not yet been explained.

新橋 Shinbashi, Mashiro's good friend, is a very traditional color not realized by many this day to mean a dark to medium turquoise.

東雲 Itsuki Shinonome's color meaning rests in his last name. Broken down it means "eastern clouds" and is associated with the dawn. It is a light salmon color.

黒崎 Kurosaki-sempai, the head of the Judo club, contains the color black in his name
黄川田 Even "Aimi Kikawada" which is mentioned only briefly in passing in volume three, possesses the color yellow in her last name.

AFTER SCHOOL NIGHTMARE

THIS DREAM DRAWS BLOOD...

With a growing obsession to learn the other students' identities in the dream class, and the persistent Knight at his back, Mashiro strikes a deal with a fellow classmate that could end his relationship with Kureha! Back in the real world, the tension between Mashiro and Sou escalates to the breaking point as Mashiro finally decides to face his fears...

FROM THE CREATOR OF "X-DAY"!

\$10.99 USA

\$10.99

ISBN 978-1-933617-33-6

5 1099 >



9 781933 617336

go!comi

visit our website at www.gocomi.com

RATED
OT
OLDER TEEN
16+